



UniversalGrassCut

18V-23-450 | 18V-26-500



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی



Май multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Акумуляторii литиу-ион recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Акумуляторii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediații акумуляторii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel акумуляторul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Продуसे, акумуляторii, аксесоариите și амбалажеle trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.



Ну арuncați продуसेle și акумуляторii/батериите în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумуляторii/батериите defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Акумуляторii/батериите:**Li-Ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфul Transport (vezi „Transport“, Pagina 182).

Български**Указания за безопасна работа****Пояснения на символите на градинския електроинструмент**

Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



Работете с предпазни ръкавици.



Не ползвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Дръжте околни лица на безопасно разстояние.



ВНИМАНИЕ: Внимавайте за отхвърчащи парченца.



Не важи за този инструмент.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинският електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остане скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винто-**

ве и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличат опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

Указания за безопасност за тример за тревна площ и тример за косене около бордюри

- ▶ **Не използвайте машината при лошо време, особено при буря.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.
- ▶ **Преглеждайте внимателно зоната на работа за дребни диви животни.** Животните могат да бъдат наранени от работещата машина.
- ▶ **Преглеждайте внимателно зоната на работа и отстранявайте камъни, дънери, тел, кости и други предмети.** Отхвърчащите при съприкосновение с работещата машина предмети могат да причинят наранявания.
- ▶ **Преди употреба на машините винаги проверявайте дали режещият инструмент и режещото устройство не са повредени.** Повредени части увеличават риска от нараняване.
- ▶ **Оставете предпазните капаци в предвидените им позиции.** Предпазните капаци трябва да функционират изрядно и да са захванати правилно. Разхла-

бен, повреден или неправилно функциониращ предпазен капак може да предизвика наранявания.

- ▶ **Почиствайте входните отвори за въздуха от отлагания.** Блокирани входове за въздуха и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- ▶ **Носете защита за очите и антифони.** Подходящи лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- ▶ **При работа с машината винаги носете предпазни обувки със стабилен грайфер. Никога не работете боси или със сандали.** Така се предотвратява опасността от нараняване на краката при контакт с въртящия се работен инструмент.
- ▶ **При работа с машината винаги носете облекло, покриващо краката на потребителя, като например панталон.** Контакт с въртящия се режещ елемент или кордата може да причини наранявания.
- ▶ **Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние.** Отхвърчащи предмети могат да предизвикат тежки травми.
- ▶ **Не използвайте машината над височината на талията.** Това допринася за предотвратяване на неволен контакт с режещия елемент и позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- ▶ **Бъдете предпазливи, когато работите с машината в мокра трева. Вървете, не тичайте.** Това намалява опасността от падане и подхлъзване, което може да доведе до наранявания.
- ▶ **Не ползвайте машината по много стръмни склонове.** Така се предотвратява опасността от загуба на контрол, подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки наранявания.
- ▶ **При работа по склонове внимавайте да сте постоянно в стабилно равновесие; работете винаги напречно на наклона, никога нагоре или надолу и бъдете особено внимателни при обръщане на посоката.** Така се предотвратява опасността от загуба на контрол, подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки наранявания.
- ▶ **Дръжте мрежовите кабели далече от зоната на рязане.** Възможно е в плетове или храсти да има скрити мрежови кабели, които да бъдат повредени или отрязани по невнимание от кордата или режещия елемент.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото си далече от въртящия се режещ елемент или кордата. Не отстранявайте материал от машината, преди да я изключите от електрозахранването.** Въртящият се режещ елемент или кордата могат да причинят сериозни наранявания.
- ▶ **Пренасяйте машината само изключена и настрана от тялото си.** Правилно боравене с машината намалява вероятността от контакт по невнимание с подвижните ножове на тримера и режещата корда.
- ▶ **Използвайте само пластмасови резервни режещи глави, режещи корди и ножове на тримера съгласно предписанията на производителя. Не сменяйте**

пластмасови корди или ножове с метални жици или ножове. Последствията от неподходящи резервни части могат да бъдат загуба на контрол, разрушаване или наранявания.

Специфични указания за безопасна работа

- ▶ Бъдете внимателни дори когато не използвате уреда. Той може да представлява място с опасност от спъване.
- ▶ Не допускате този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ Ако машината попадне на твърд предмет или ако усетите необичайно силни вибрации, проверете машината за повреди.
- ▶ При скъсяване на режещата нишка внимавайте да не се порежете.
- ▶ Режете тревата на етапи, за да постигнете равномерен резултат.
- ▶ При поставяне на акумулаторната батерия внимавайте режещото средство да няма контакт с тялото Ви или с други предмети, включително със земята. При включване може да се завърти и да причини наранявания или повреди на продукта и/или други предмети.
- ▶ Избягвайте неестествени пози на тялото и внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие. По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото. Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- ▶ При извършване на продължителни дейности се препоръчва периодично да се правят паузи.
- ▶ Продължителната работа с този продукт (или с други машини) излага работещия на вибрации, които могат да предизвикат побеляване на пръстите (синдром на Рейно) или карпално-тунелен синдром.
- ▶ Такива натоварвания влошават осезанието и способността за регулиране на температурата, създават усещане за парене и могат да предизвикат увреждане на нервите, увреждане на кръвоносните съдове и умъртвяване на тъкан.
- ▶ Ако установите симптоми вследствие претоварване с вибрации, се консултирайте с лекар. Тези симптоми включват усещане за изтръпване, загуба на осезание, сърбежи, бодежи, болки, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се проявяват най-често по пръстите, дланите или китките на ръцете (вж. също Информация за шум и вибрации).

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване.



Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проверете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- ▶ **Зареждайте уреда само с включеното в комплектната зарядно устройство.**

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване

Символ	Значение
	Допустимо действие
	Забранено действие
СИСК	Отчетливо прещракване
	Маса

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината.

Неспазването на указанията за безопасна работа и на

упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Градинският инструмент е предназначен за битова употреба за косене на трева и плевели, растящи в близост до земята. Той е разработен за косене на трева, растяща на склонове и под препятствия, както и по краищата на тревни площи, където не може да бъде достигната от косачката за трева. Градинският инструмент не е проектиран за използване като моторна косачка. Градинският електроинструмент не е предназначен за професионално ползване.

Окомплектовка (вижте фигура В)

Извадете внимателно от опаковката градинският електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Тревокосачка
- Предпазен кожух
- Акумулаторна батерия**
- Зарядно устройство**
- Ръководство за експлоатация

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

** в зависимост от държавата, в която се доставя

Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Регулируема ръкохватка
- (2) Бутон косене на трева/рязане на ръбове
- (3) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (4) Бутон за включване и изключване
- (5) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
- (6) Акумулаторна батерия³⁾

- (7) Освобождаващ бутон за регулиране на ръкохватката
- (8) Регулатор на височината
- (9) Бутон за деблокиране на настройката на ъгъла на наклон
- (10) Предпазен кожух
- (11) Предпазна скоба
- (12) Зарядно устройство
- (13) Капак на шпулата
- (14) Шпула
- (15) Отвор за захващане на кордата
- (16) Отвор за подаване на кордата
- (17) Бутон за подаване на кордата
- a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектровка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Триммер за тревна площ/Триммер за косене около бордюри		UniversalGrassCut 18V-23-450	UniversalGrassCut 18V-26-500
Материален номер		3 600 HC1 G..	3 600 HC1 F..
Номинално напрежение ^{A)}	V	18	18
Скорост на въртене на празен ход ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Диаметър на режещата нишка	mm	1,6	1,6
Диаметър на рязане	cm	23	26
Капацитет на шпулата	m	4,0	4,0
Регулируема ръкохватка		●	●
Функция косене около бордюри		●	●
Функция наклон		●	●
Тегло съгласно IEC 62841-4-4 ^{A)}			
– с акумулаторна батерия (1,5 Ah – 6,0 Ah)	kg	2,3 – 2,7	2,3 – 2,7
– без акумулаторна батерия	kg	2,0	2,0
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент	
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{B)} и при складиране	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Акумулаторна батерия		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Информация за шум и вибрации

		3 600 HC1 G..	3 600 HC1 F..
Триммер за тревна площ/Триммер за косене около бордюри			
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно IEC 62841-4-4 и EN 50636-2-91			
A-претегленото ниво на шума на машината обикновено е:			
– Налягане на звука	dB(A)	76	77
– Неопределеност K	dB	3,0	3,0
Пълната стойност на вибрациите ah (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно IEC 62841-4-4 и EN 50636-2-91			
– Стойност на генерираните вибрации a _v	m/s ²	5,1	5,7

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да служат за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

По време на действителната работа генерираните вибрации и излъчваният шум могат да се различават от посочените, което зависи от конкретните работни условия, при които се ползва електроинструмента, особено от това какво се обработва с него; при необходимост трябва да се предприемат подходящи мерки за защита на работещия, основаващи се на преценка на действителните вибрации при конкретните работни условия (при това трябва да се отчитат всички етапи от работния цикъл, включително напр. времето, през което електроинструментът е изключен, както и времето, през което е включен, но е на празен ход).

Монтиране и работа

Цел на действието	Фигура	Страница
Изобразени елементи	A	265
Окомплектовка	B	266
Настройване на ръкохватката	C	266
Монтиране на предпазния кожух	D	267
Настройка на височината	E	269
Настройка на ъгъла на наклон	G	269
Превключване косене на тревна площ/косене около бордюри	H	270
Зареждане и поставяне на акумулаторната батерия	I	271
Включване и изключване	J	271
Демонтиране на шпула	K	272
Навиване на корда на шпула	L	272
Монтиране на шпула	M	273
Подаване на корда	N	273
Поддръжка, почистване и съхранение	O	274
Принадлежности	P	274

Монтиране

- ▶ **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да монтирате елементи.

Монтиране и регулиране на ръкохватката (вижте фигура C)

Ръкохватката (1) може да бъде поставена в различни позиции. За да промените позицията ѝ, натиснете бутоните (7) и преместете ръкохватката до желаната позиция. Отпуснете бутоните (7), за да блокирате ръкохватката в текущата позиция.

Монтиране на предпазния кожух (вижте фигура D)

Преди монтиране на предпазния кожух издърпайте скобата за предпазване на растенията от позицията, в която е била при доставката на електроинструмента, до позицията за съхраняване на електроинструмента.

Поставете предпазния кожух (10) на режещата глава и го затегнете с включения в окомплектовката винт.

След като предпазният кожух е монтиран, демонтажето му не се допуска.

След това затегнете скобата за предпазване на растенията в работна позиция.

Включване

- ▶ **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.
- ▶ След изключване на тримера за трева режещата корда се движи по инерция още няколко секунди. Изчакайте двигателят/режещата корда да спрат напълно, преди да включите отново тримера за трева.
- ▶ Не докосвайте режещата корда, преди да спре да се върти.
- ▶ Не включвайте електроинструмента непосредствено след като сте го изключили.
- ▶ Препоръчва се ползването на утвърдени от Бош режещи елементи. При други режещи елементи резултатът от косенето може да е различен.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура I)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия (6). Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (6) от машината натиснете бутон за освобождаване на акумулаторната батерия (5) и я издърпайте.

Обслужване

Включване и изключване (вижте фигура J)

За **включване** първо натиснете деблокиращия бутон (3).

След това натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (4).

За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач (4).

Косене на тревна площ/Косене около бордюри (вижте фигура H)

Завъртете ръкохватката обратно на дръжката на 180°, за да позиционирате главата на тримера за косене на тревна площ или за косене около бордюри. Отпуснете бутон (2), механизмът за въртене се захваща с прещракване. След това завъртете цялата машина до работна позиция.

Косене на площ

Премествайте тревокосачката наляво и надясно и внимавайте да я държите на безопасно разстояние от тялото си. Ако тревата е по-висока, я режете на стъпки.

Косене в близост до ръб

Водете тревокосачката по продължение на ръба на тревната площ. Избягвайте контакта с твърди повърхности или стени, за да предотвратите бързото изхабяване на режещата нишка.

Рязане около дървета, растения и храсти

За да предотвратите щети, режете внимателно около дър-

вета, растения и храсти, с цел те не влизат в контакт с кордата.

Демонтиране на шпула, навиване на корда и монтиране на шпула (вижте фигури K до M)

► Преди смяна на шпулата изваждайте акумулаторната батерия.

Натиснете двете клапи на капака на шпулата и извадете капака на шпулата (13). След това извадете празната шпула (14).

Отрежете припл. 4,0 m от ролката с резервна нишка. Вкарайте единия край на нишката в отвора за захващане (15) и навийте нишката равномерно и плътно на шпулата. Вкарайте другия край на нишката през отвора (16) в режещата глава и отново поставете шпулата в режещата глава. Захванете шпулата, като поставите капака (13).

Подаване на нишка (вижте фигура N)

Полуавтоматично подаване на нишка

Тревокосачката е съоръжена със система за полуавтоматично подаване на нишката. При всяко натискане на пусковия прекъсвач (4) системата подава нишка.

Ръчно подаване на нишка

Натиснете бутон (17), и издърпайте нишката до желаната дължина.

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Акумулаторната батерия е разредена Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Заредете акумулаторната батерия Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Пусковият прекъсвач е повреден Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
Градинският електроинструмент е претоварен	Тревата е твърде висока	Косете на стъпки
Градинският електроинструмент не реже	Режещата нишка е твърде къса/счупена Шпулата е празна	Подайте ръчно режеща нишка Навийте нишка на шпулата
Кордата не може да се подава	Нишката е усукана в шпулата Шпулата е празна	Проверете шпулата и при необходимост намотайте нишката наново Навийте нишка на шпулата
Режещата нишка се издърпва обратно в шпулата	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Извадете шпулата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури K – M)
Нишката се чупи често	Нишката е усукана в шпулата	Извадете шпулата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури K – M)

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Неправилно ползване на тревокосачката	Режете само с върха на нишката; избягвайте докосването на камъни, стени и други твърди предмети. Подавайте нишка своевременно, за да ползвате пълния диаметър на рязане.
Силни вибрации	Режещата нишка е счупена	Издърпайте режещата корда с ръчно подаване (вижте фигура L)
	Режещата система е повредена	Обърнете се към сервиза на Bosch
	Захраната е трева между корпуса на шпулата и бутона за подаване на корда	Демонтирайте шпулата и отстранете тревата
	Твърде много трева около режещата система	Отстранете тревата от шпулата
Телескопичният прът се събира	Регулаторът на височината не е затегнат правилно	Затягйте регулатора на височината, докато застане неподвижно

Техническо обслужване и сервиз

Поддържане, почистване и съхраняване

► При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. поддържане, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент. При натискане по невнимание на пусковия прехъвач съществува опасност от нараняване.

► За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.

Не поставяйте други предмети върху градинския инструмент.

За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

За да осигурите безопасна работа с продукта, се уверете, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Не модифицирайте уреда. Неоторизирани модификации могат да нарушат безопасността на продукта и да повишат опасността от нараняване.

Не използвайте акумулаторни батерии или инструменти, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани акумулаторни батерии реагират непредсказуемо и могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

Уверете се, че сменяте части с части, произведени от Bosch.

Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
 - Съхранявайте електроинструмента само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола.
 - Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
 - Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
 - Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5°C .
 - Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:**Литиево-йонни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 191).

Македонски**Безбедносни напомени****Толкување на символите на уредот**

Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Носете заштита за видот- и слухот.



Носете заштитни ракавици.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



Не применливо



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.



За чистење на уредот не употребувајте високопритисна пералка или гумено црево.



Внимателно проверете го полето на коешто ќе работи уредот да нема диви или домашни животни. Дивите и домашните животни можат да бидат повредени за време на употреба на машината. Проверете го детално полето на работа на машината и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети. При ракувањето со машината внимавајте во густата трева да нема скриени диви или домашни животни, како ни стебла.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со



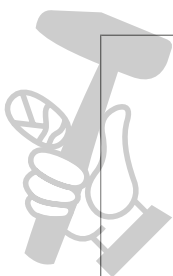
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 551 (2023.10) 0 / 274



F 016 L94 551



МАСТЕРИНИ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr